



Ban quản lý chung cư The Vista An Phú  
628C Xa lộ Hà Nội, P.An Phú, Tp. Thủ Đức, Tp.HCM  
ĐT: (028) 0969 00 20 40 - 0382 35 63 53

The Vista  
an phu

## PHIẾU BIỂU QUYẾT / VOTES BALLOT

Về việc: Lựa chọn Công ty quản lý vận hành chung cư The Vista An Phú

About: Selecting for Property management Company

Ngày bỏ phiếu/Voting Date:.....

Thông tin chủ hộ/Information of apartment owner			
Họ & tên Full name	.....	Chữ ký Signature	
Mã Căn Hộ Apartment No.	.....	Thời gian thực hiện Period time from	20/05/2023 đến 27/05/2023 May 20 <sup>th</sup> to May 27 <sup>th</sup> , 2023

LỰA CHỌN CÔNG TY QUẢN LÝ VẬN HÀNH NHÀ CHUNG CƯ SELECTING FOR PROPERTY MANAGEMENT COMPANY		CHỌN SELECTING
1	CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN JONES LANG LASALLE (VIỆT NAM) - JLL	<input type="checkbox"/>
2	CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN CBRE (VIỆT NAM) - CBRE	<input type="checkbox"/>

### Hướng dẫn/Guildline:

- Nội dung chọn thì ghi X. Nội dung không chọn thì để trống  
*The content is selected, write X. The content does not choose, leave it blank.*
- Gấp Phiếu biểu quyết và bỏ vào thùng phiếu. Thùng phiếu được đặt ở Sảnh P1 của mỗi Tháp  
*Fold the ballot and put it in the ballot box. The Ballot boxes are located in Lobby P1 of each Tower.*
- Phiếu biểu quyết không hợp lệ/Invalid Votes:
  - Phiếu biểu quyết không theo mẫu in sẵn, không đóng dấu của Ban Quản trị/Votes not in printed form, without BOC's seal stamp;
  - Phiếu biểu quyết bị tẩy xóa, chỉnh sửa/An erasing, editing Votes;
  - Phiếu chọn cả 2 nội dung hoặc để trống cả 2 nội dung / Select both content or leave both content blank;
- Trường hợp chọn sai và cần chọn lại thì bôi đen hết ô trống muốn chọn / In case you choose wrong and need to select again, so fully highlight all blank cells you want to select.
- Trường hợp Phiếu không đảm bảo các trường hợp nêu trên, vui lòng liên hệ Văn phòng BQL để được cấp đổi Phiếu mới / In case the Vote form does not meet the above regulation of guildline, please contact the Office of the Management Board to receive a new form.



**BẢNG SO SÁNH CÁC CÔNG TY THAM GIA THẦU QUẢN LÝ 2023**  
**COMPARISON TABLE OF COMPANIES PARTICIPATION IN MANAGEMENT CONTRACT 2023**

Hạng mục	CBRE	JLL
<b>Phí quản lý (m2):Tháp 1,2,3,4</b>	<b>21,500</b>	<b>20,900</b>
<b>Phí quản lý (m2):Tháp 5</b>	<b>22,000</b>	<b>21,450</b>
Chi phí cố định hàng tháng / <i>Fixed cost monthly</i>	77,000,000	
Chi phí nhân sự hàng tháng / <i>Monthly staffing costs</i>	602,990,300	
Ghi chú / <i>note</i>	Gồm VAT, ổn định 24 tháng / Including VAT, stable for 24 months	Gồm VAT, ổn định 24 tháng / Including VAT, stable for 24 months
Pháp lý / <i>Legal</i>		
<b>Nhân sự bao gồm / <i>Personnel includes:</i></b>	Chi phí/người/tháng - Cost/person/month	Chi phí/người/tháng - Cost/person/month
Trưởng ban quản lý (PM)	69,034,000	65,759,825
Trợ lý trưởng ban (APM)	26,184,000	30,744,756
Quản lý chăm sóc khách hàng / <i>Customer service (CS)</i>		28,032,950
Giám sát chăm sóc khách hàng		
Nhân viên chăm sóc khách hàng/lễ tân - <i>CS/ Receptionist</i>	14,732,000	16,345,027
Nhân viên chăm sóc khách hàng / <i>CS</i>		
Nhân viên Gym và hồ bơi / <i>GYM &amp; Pool Staff</i>	11,599,000	16,103,027
Kế toán cao cấp / <i>Senior Accounting</i>		
Kế toán tổng hợp / <i>General Accounting</i>	25,975,000	30,524,756
Thủ quỹ kiêm thu mua / <i>Treasurer cum purchasing</i>		20,186,436
Kế toán viên kiêm thủ quỹ / <i>Accountant and Treasurer</i>		
Thu mua / <i>purchasing</i>		23,140,242
Giám sát chất lượng dịch vụ / <i>Service operation Supervisor</i>	23,424,000	26,204,047
Kỹ sư Trưởng (CE)	55,308,000	53,118,297
Trợ lý kỹ sư trưởng (ACE)	24,595,000	26,314,047
Giám sát kỹ thuật ( Tech Sup)	23,449,000	
Trưởng ca kỹ thuật (Shift Leader)	19,309,000	26,556,585
Trưởng ca kỹ thuật (đêm) / <i>(Night) Shift Leader</i>		27,080,142
Nhân viên kỹ thuật / <i>Technician</i>	14,757,000	17,200,027
Nhân viên kỹ thuật (đêm) / <i>Technician (night)</i>		17,531,613
Chi phí phụ cấp trực ca đêm, ngày, lễ tết / <i>Cost of night shift, day shift, and holidays</i>		
Tổng Nhân viên và phí Nhân viên/ <i>Total Employee and Employee Fee</i>	548,173,000	622,890,023
Tổng cộng cả phí cố định chưa VAT / <i>Total fixed fee excluding VAT</i>	618,173,000	
VAT 10%	<b>61,817,300</b>	
Tổng cộng gồm VAT / <i>Total includes VAT</i>	679,990,300	699,890,023
Tổng 1 năm (Bao gồm VAT) / <i>Total 1 year (Including VAT)</i>	8,159,883,600	8,398,680,276
Giảm giá miễn phí cố định một tháng đối với hợp đồng 1 năm. (bao gồm VAT) / <i>One-month fixed free discount on 1-year contract. (include VAT)</i>		77,000,000
<b>Tổng chi phí một năm (bao gồm VAT) / <i>Total cost per year (including VAT)</i></b>	<b>8,159,883,600</b>	<b>8,321,680,276</b>